



3 Editorial

4 Sumario

5 NOTA DE TAPA

NORMALIZACIÓN EN LA CONSTRUCCIÓN

Desde sus orígenes, el IRAM ha considerado de fundamental importancia potenciar dentro de sus actividades de normalización un extenso y variado conjunto de estudios sobre los más diversos aspectos relacionados con la construcción. Como resultado de tan vasta tarea a lo largo de tantos años existen hoy alrededor de 1000 normas IRAM relacionadas con el tema.
Por Raúl Della Porta

16 NORMALIZACIÓN

NORMAS PARA LOS SERVICIOS TURÍSTICOS DE TURISMO ACTIVO

En el marco del Convenio firmado entre IRAM y la SECTUR -Secretaría de Turismo de la Nación- para el logro de Normas IRAM-SECTUR y con la particularidad de incluir requisitos de desempeño y de gestión, las mismas actualmente se encuentran en pleno desarrollo. Este hecho marca un significativo hito en la actividad turística y en las actividades de normalización, ya que en Argentina aún no existen normas asociadas al turismo activo. Este conjunto de normas prevé un punto de inflexión en el turismo, contribuyendo poderosamente a profesionalizar y jerarquizar la actividad.
Por Marcelo J. Videla y Gladys Woites

20 REUNIÓN PLENARIA DE LOS GRUPOS DE TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL

Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, España, México, Uruguay, Venezuela e INLAC como Organismo de Enlace (Liason) fueron los países asistentes de la Reunión de los Grupos de Traducción al Español que se llevó a cabo entre el 23 y el 28 de abril próximo pasado, en el Hotel Savoy de Buenos Aires.
Por Luis Trama

26 NOTICIAS IRAM

- SEMINARIO IRAM - NFPA -GESTIÓN de EMERGENCIAS y DESASTRES-
- SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS EN la ARGENTINA
- XXVI JORNADAS IRAM-UNIVERSIDADES
- PROGRAMA PETROBRAS EDUCAR PARA TRABAJAR JUNTO CON IRAM

32 CAPACITACIÓN

Cursos de Capacitación de Julio